

Developed through generous support by:

Ka 'Ahahui Ho'ona'auao Hawai'i - The Native Hawaiian Education Council

I lāhui na'auao Hawai'i pono, i lāhui Hawai'i pono na'auao—
There will be a culturally enlightened Hawaiian nation,
there will be a Hawaiian nation enlightened.

The Native Hawaiian Education Council (NHEC) was established by Congress in 1994 and reauthorized as part of the No Child Left Behind Act of 2001. An additional component implemented under the Native Hawaiian Education Act established the Native Hawaiian Education Council and island council subsidiaries to coordinate, assess and make recommendations for the improvement of educational services and programs for Native Hawaiians. The 21-member statewide council consists of volunteers from Hawaiian organizations, educational institutions, community representatives and organizations, including seven Native Hawaiian Education Island Councils (NHEIC).

Kamehameha Schools

Kamehameha Schools is a private educational charitable trust founded and endowed by the legacy of Ke Ali'i Bernice Pauahi Bishop, great granddaughter of Kamehameha I. Kamehameha Schools' mission is to fulfill Pauahi's desire to create educational opportunities in perpetuity to improve the capability and wellbeing of people of Hawaiian ancestry. Kamehameha Schools operates a statewide educational system at three K-12 campuses on O'ahu, Maui and Hawai'i Island and 31 preschool sites statewide. In addition to the campuses, its extensive community and public school programs service over 37,500 Hawaiian learners.

Office of Hawaiian Affairs

Ho'oulu Lāhui Aloha—To Raise a Beloved Nation.

The mission of OHA is "to mālama Hawai'i's people and environmental resources, and OHA's assets, toward ensuring the perpetuation of the culture, the enhancement of lifestyle and the protection of entitlements of Native Hawaiians, while enabling the building of a strong and healthy Hawaiian people and nation, recognized nationally and internationally." Through this mission, OHA strives to *Ho'oulu Lāhui Aloha, Raise a Beloved Nation.*

Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani - College of Hawaiian Language

'O ka 'ōlelo ke ka'ā o ka maui—Language is the fiber that binds us to our cultural identity.

The UH Hilo College of Hawaiian Language, Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani, was established in 1997 by the Hawai'i state legislature. The primary focus of the college is the provision, support and modeling of a full infant-to-doctoral system of high quality education taught through the Hawaiian language for Native Hawaiians with outreach to other indigenous peoples worldwide. With 'Aha Pūnana Leo, the college's consortium partner named in its founding legislation, Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani is the primary provider of Hawaiian language medium curriculum, videography, computer technology and teacher education in Hawai'i.



Nā Honua Maui Ola

Hawaiian Cultural Pathways for
Healthy and Responsive Learning Environments



For book purchases and inquiries contact:

Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani

University of Hawai'i-Hilo
c/o Hale Kuamo'o-NHMO
200 West Kāwili Street
Hilo, Hawai'i 96720-4091
Tel: (808)932-7430
Fax: (808)972-7436
hkuamoo@hawaii.edu

Electronic PDF copies are available at:

<http://www.olelo.hawaii.edu/olelo/nhmo.php>

Books may also be purchased from Kamehameha Publishing:

<http://www.kamehamehapublishing.org>

The first edition of the Nā Honua Maui Ola Culturally Healthy and Responsive Learning Environments was published in 2002 as a set of sixteen Hawaiian cultural guidelines with support strategies to assist — learners, educators, families, schools and institutions, and communities — with a way to examine and attend to the educational and cultural well-being of all its learners.



The second edition takes the journey to the next step by framing nine cultural pathways or *nā ala 'ike* as an educational framework that fosters culturally healthy and responsive places of learning and living. The project brought together a broad spectrum of expertise that included kupuna, teachers, administrators, teacher education, curriculum and program development specialists, educational policy advocates and research from multiple educational settings serving Native Hawaiian learners.

The foundational wisdom described in the nine cultural pathways is based on a broad collection of rich Hawaiian heritage and cultural experience. The cultural pathways describe and honor the ancestral wisdom that is in practice throughout much of Hawai'i today. *Nā ala 'ike* is a framework for developing a comprehensive support system which promotes community and student-centered learning environments. They support experiences that foster and shape the development of learners to become responsible, capable, caring, healthy human beings in spiritual, intellectual, emotional, physical, and social ways. As a result, students will be able to better reach their full potential with a strong cultural identity and sense of place.

Nā ala 'ike supports culturally relevant approaches that also embrace learning through the Hawaiian language, culture, history, and tradition. The cultural pathways support state mandates that recognize Hawaiian as an official language of public education and foster efforts that revitalize the Hawaiian language and culture. This resource can be used in many educational settings, and will contribute greatly to the diversity of curriculum and teacher training and to the enrichment of schools, programs and cultural learning environments.



Nā Ala 'Ike * The Cultural Pathways

'Ike Pilina * Relationship Pathway



We envision generations that have respectful, responsible and strong relationships in service to akua, 'āina and each other.

'Ike 'Ōlelo * Language Pathway



We envision generations of literate and eloquent Hawaiian language speakers.

'Ike Maui Lāhui * Cultural Identity Pathway



We envision generations who walk into the future with confidence in their cultural identity and a commitment of service to akua, 'āina, and each other.

'Ike Ola Pono * Wellness Pathway



We envision generations who lead vibrant, healthy and happy lives as contributors to family and community.

'Ike Piko'u * Personal Connection Pathway



We envision generations whose actions reflect personal identity that is kūpono.

'Ike Na'auao * Intellectual Pathway



We envision generations fostering the cycle of joyous learning through curiosity, inquiry, experience and mentorship.

'Ike Ho'okō * Applied Achievement Pathway



We envision generations who demonstrate academic, social and cultural excellence that supports families, communities and future generations.

'Ike Honua * Sense of Place Pathway



We envision generations who accept kuleana for our honua.

'Ike Kuana'ike * Worldview Pathway



We envision generations who flourish and inspire local and global communities through a culturally Hawaiian perspective that honors all things— past, present and future.

Nā Ala 'Ike * The Cultural Pathways

1. 'Ike Pilina



He moemoeā no nā hanauna e pa'a pono ana ka pilina mālama a ho'okō kuleana no ke akua, no ka 'āina, a no ka hoakanaka nō ho'i.

E ho'oulu 'ia nā pilina aloha a mālama i ke akua, ka 'āina, a me ka hoakanaka ma ka launa like i loko o ka 'ike mo'olelo, mō'aukala, mo'okū'auhau, 'ōlelo, a mo'omeheu no kākou a pau.

2. 'Ike 'Ōlelo

Ke ho'omoeā 'ia nei ka mākaukau a poeko ho'i o nā hanauna i ka 'ōlelo makuahine Hawai'i.

He 'ōlelo i ka 'ōlelo Hawai'i i pa'a mua ka mo'omeheu, ka mo'olelo, ka pili 'uhane, a me nā 'ano pono o ke kanaka maoli, a i mau aku ho'i ka 'ike ku'una i ke ao nei.

3. 'Ike Maui Lāhui



Ke ho'omoeā 'ia nei ka pa'a o ka 'ike Hawai'i e nā hanauna i mea e lawelawe ai i ke akua, ka 'āina a me nā kānaka.

He ho'omau i ke 'ano piko'u Hawai'i ma o nā hana e ho'oikaika ai i ka 'ike 'ōlelo, 'ike mo'omeheu a me ka 'ike pilina kū'auhau i ke akua, ka 'āina a me ke kanaka.

4. 'Ike Ola Pono

Ke ho'omoeā 'ia nei ka ehuehu a hau'oli o ka noho 'ana o nā hanauna i ke kāko'o 'ana i ka 'ohana a me ke kaiaulu.

He mālama i ka 'uhane, ka na'au, a me ke kino kanaka ma ke 'ano kūpono i ka mo'omeheu, i 'oi aku ka pa'a o ka maui, ka nohona, a me ke ola ehuehu.

5. 'Ike Piko'u



Ke ho'omoeā 'ia nei ke kūpono o ka hana mai loko mai o ke 'ano piko'u pono'i o nā hanauna.

He kōkua i ka ulu, ka mohala, a me ke kūpa'a 'ana o ke kanaka, i 'oi aku kona pono a me kona aloha pono'i, a pēia kona kāko'o 'ana i kona 'ohana a me ke kaiaulu ho'i.

6. 'Ike Na'auao

Ke ho'omoeā 'ia nei ka mālama 'ia o ka 'oli'oli ho'ona'auao e nā hanauna i ke a'o, ka makahi'o, ka noi'i, ka 'ike, a me ke a'oa'o 'ana.

He ho'oulu i ke ake o ke kanaka e 'imi i ka 'ike, e noi'i aku, a e a'o, i mea e mau ai ka makemake e ka'ana pū ai i ia 'ike.

7. 'Ike Ho'okō



Ke ho'omoeā 'ia nei ka hō'ike pono loa 'ia o ka mākaukau kālai'ike, ka launa kanaka, a me ka mo'omeheu e nā hanauna e kāko'o ana i ka 'ohana, ke kaiaulu, a me nā hanauna.

He paipai a kāko'o i nā hanauna e mākaukau pono ma ke kālai'ike, ka launa kanaka maika'i, a me ka mo'omeheu ma o nā kaiapuni e hāpai ana i nā mana'olana kūpono ki'eki'e.

8. 'Ike Honua

Ke ho'omoeā 'ia nei ka 'auamo 'ia o ke kuleana mālama honua e nā hanauna.

He ho'oulu i ka mahalo o ke kanaka i kona wahi a honua pono'i, i pa'a ka mana'o e mālama a kūpale i nā meaola a pau no ka pono o nā hanauna e hiki mai ana.

9. 'Ike Kuana'ike



Ke ho'omoeā 'ia nei ka ho'olupalupa a kīpaipai 'ia o ko ka honua mau kaiaulu a pau e nā hanauna ma ke kuana'ike Hawai'i, i mahalo 'ia ho'i nā mea a pau—o ka wā i hala, kēia wā, a me kēia mua aku.

He ho'opa'a i ke kuana'ike Hawai'i a pa'a ma ke kanaka i hiki ke kōkua i ke kaiaulu o ka honua holo'oko'a.

Relationship Pathway 'Ike Pilina

We envision generations that have respectful, responsible and strong relationships in service to akua, 'āina and each other.

Nurturing respectful and responsible relationships that connect us to akua, 'āina and each other through the sharing of history, genealogy, language and culture.

Language Pathway 'Ike 'Ōlelo

We envision generations of literate and eloquent Hawaiian language speakers.

Using Hawaiian language to ground personal connections to Hawaiian culture, history, values and spirituality and to perpetuate indigenous ways of knowing and sharing.



Cultural Identity Pathway 'Ike Maui Lāhui

We envision generations who walk into the future with confidence in their cultural identity and a commitment of service to akua, 'āina, and each other.

Perpetuating Native Hawaiian cultural identity through practices that strengthen knowledge of language, culture and genealogical connections to akua, 'āina and kanaka.

Wellness Pathway 'Ike Ola Pono

We envision generations who lead vibrant, healthy and happy lives as contributors to family and community.

Caring for the wellbeing of the spirit, na'au and body through culturally respectful ways that strengthen one's maui and build responsibility for healthy lifestyles.



Personal Connection Pathway 'Ike Piko'u

We envision generations whose actions reflect personal identity that is kūpono.

Promoting personal growth, development and self-worth to support a greater sense of belonging, compassion and service toward one's self, family and community.

Intellectual Pathway 'Ike Na'auao

We envision generations fostering the cycle of joyous learning through curiosity, inquiry, experience and mentorship.

Fostering lifelong learning, curiosity and inquiry to nurture the innate desire to share knowledge and wisdom with others.



Applied Achievement Pathway 'Ike Ho'okō

We envision generations who demonstrate academic, social and cultural excellence that supports families, communities and future generations.

Helping generations attain academic, social and cultural excellence through a supportive environment of high expectations.

Sense of Place Pathway 'Ike Honua

We envision generations who accept kuleana for our honua.

Demonstrating a strong sense of place, including a commitment to preserve the delicate balance of life and protect it for generations to come.



Worldview Pathway 'Ike Kuana'ike

We envision generations who flourish and inspire local and global communities through a culturally Hawaiian perspective that honors all things—past, present and future.

Providing a solid grounding in a Hawaiian worldview that promotes contributions to local and global communities.